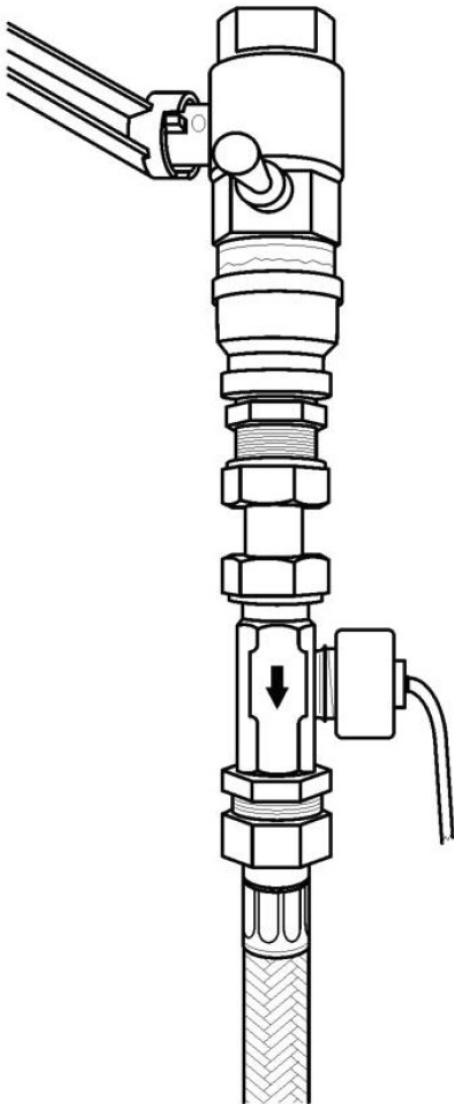


Umbau- und Montageanweisung

M.-Nr. 06258814

1 von 28

de	Montageanweisung Durchflussmengenmesser FRZ01/APWM065	en	Installation instructions for flow meter FRZ01/APWM 065	cs	Montážní návod průtokoměru FRZ01/APWM065
da	Monteringsanvisning flowmeter FRZ01/APWM065	el	Οδηγίες συναρμολόγησης μετρητή ρυθμού ροής FRZ01/ APWM065	es	Instrucciones de montaje del caudalímetro FRZ01/ APWM065
fi	Asennusohje – Läpivirtausmittari FRZ01/ APWM065	fr	Notice de montage du débitmètre FRZ01/APWM065	it	Istruzioni di montaggio sensore flusso FRZ01/APWM065
nl	Montagehandleiding flowmeter FRZ01/APWM065	pt	Instruções de montagem do medidor do volume do caudal FRZ01/APWM065	sv	Monteringsanvisning flödesmätare FRZ01/ APWM065
zh- CN	流量计 FRZ01/APWM 065 安装 说明				



1

de

Montageanweisung Durchflussmengenmesser FRZ01/APWM065

Grund: Der Bausatz wird zur Installation eines Durchflussmengenmessers an einer Waschmaschine benötigt.

Benötigte Teile

Anzahl	M.-Nr.	Benennung
1		Durchflussmengenmesser
1		Adapter Wasserzulauf
2		Dichtscheibe
1		Aufkleber weiß
3		Kabelbinder
1		Kabelverschraubung
1		Schaltplan MF07
1		Schaltplan PW6107 - PW6207 Modul 7
1		Schaltplan PPW8xx/4xx MF07 - FRZ

Für die Durchführung der Instandhaltungsarbeiten am Gerät ist die Miele Serviceapplikation „Miele Service Dokumentation (MSD)“ erforderlich

Die Sicherheits- und Warnhinweise in der Miele Service Dokumentation (MSD), die für den Gerätetyp gelten, müssen beachtet werden.

Die Arbeiten am Gerät müssen entsprechend der Arbeitsanleitungen durchgeführt werden.

Schnittverletzungsgefahr bei Instandhaltungsarbeiten

WARNUNG

 Bauteile können fertigungsbedingt scharfkantig sein.

Schnittverletzungsgefahr bei Instandhaltungsarbeiten.

✂ Zum Schutz vor Schnittverletzungen Schutzhandschuhe tragen und Kantenschutz M.-Nr. 05057680 anwenden.

Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten

WARNUNG

 Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten.

Unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten können hohen Sachschaden und schwere Verletzungen mit Todesfolge verursachen.

✂ Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft mit fachlicher Ausbildung, Fachkenntnissen und Facherfahrungen durchgeführt werden.

✂ Gültige Sicherheitsbestimmungen müssen berücksichtigt werden.

✂ Persönliche Schutzausrüstung tragen.

✂ Erst die Miele Service Dokumentation lesen, dann handeln.

✂ Die Sicherheits- und Warnhinweise müssen beachtet werden.

✂ Sicherstellen, dass während der Instandhaltungsarbeiten keine Personen oder Tiere in den Arbeitsbereich gelangen können.

Durchflussmengenmesser FRZ01/APWM065 installieren

Bei der Montage muss der Adapter als Beruhigungsstrecke zwischen Wasserhahn und Durchflussmengenmesser eingebaut werden. Die Pfeilmarkierung auf dem Durchflussmengenmesser für die richtige Durchflussrichtung beachten. Nur das richtige Dichtungsmaterial entsprechend der jeweiligen Weite der Rohrdurchmesser verwenden. So läuft das Wasser ohne zusätzliche Verwirbelung durch den Messbereich. Nur unter Beachtung dieser Hinweise kann der Durchflussmengenmesser korrekte Messwerte liefern.

- ✂ Anschluss des Durchflussmengenmessers an einen Wasserhahn 3/4 Zoll.
- ✂ Wasserzulaufschlauch oder ein Y-Stück an den Durchflussmengenmesser anschließen, siehe Abb. 1.

Durchflussmengenmesser an PW6101, PW6131, PW6161, PW6201 anschließen

Die Voraussetzung zur Montage des Durchflussmengenmessers ist ein montiertes und angemeldetes Multifunktionsmodul 7 in der Maschine.

- ✂ Abdeckblech am Elektroanschluss an der Rückseite der Maschine abbauen, siehe Typ-TSD > Arbeitsanleitung Abdeckklappe Netzanschluss, Dosierpumpen, Bausätze abbauen/anbauen.
- ✂ Anschlussleitung des Durchflussmengenmessers gemäß Schaltplan MF07 anschließen.
- ✂ Abdeckblech am Elektroanschluss an der Rückseite der Maschine anbauen.

Durchflussmengenmesser an PW6107, PW6137, PW6167, PW6207 anschließen

Die Voraussetzung zur Montage des Durchflussmengenmessers ist ein montiertes und angemeldetes Multifunktionsmodul 7 in der Maschine.

- ✂ Maschinendeckel abbauen.
- ✂ Für die Kabeldurchführung passende Verprägung aus der oberen Rückwand herausbrechen.
- ✂ Kabeldurchführung an der oberen Rückwand montieren.
- ✂ Anschlussleitung des Durchflussmengenmessers gemäß Schaltplan PW6107 - PW6207 Modul 7 anschließen.
- ✂ Maschinendeckel anbauen.

Durchflussmengenmesser an PW413, PW418, PW811, PW814, PW818 anschließen

Die Voraussetzung zur Montage des Durchflussmengenmessers ist ein montiertes und angemeldetes Multifunktionsmodul 7 in der Maschine.

- ✂ Maschinendeckel abbauen, siehe Typ-TSD > Arbeitsanleitung Maschinendeckel abbauen/anbauen.
- ✂ Für die Kabeldurchführung passende Verprägung aus der oberen Rückwand herausbrechen.
- ✂ Kabeldurchführung an der oberen Rückwand montieren.
- ✂ Anschlussleitung des Durchflussmengenmessers gemäß Schaltplan PW8xx/4xx MF07 - FRZ anschließen.
- ✂ Maschinendeckel anbauen.

Durchflussmengenmesser an PW6163, PW6243, PW6323 anschließen

Die Voraussetzung zur Montage des Durchflussmengenmessers ist ein montierter Bausatz "BSF-RU Flügelradzähler Reine-Unreine-Seite" in der Maschine.

- ✂ Abdeckblech Anschlusskasten abbauen, siehe Typ-TSD > Arbeitsanleitung Abdeckblech Anschlusskasten abbauen.
- ✂ Durchflussmengenmesser gemäß Schaltplan an der Klemmleiste anschließen.
- ✂ Abdeckblech Anschlusskasten anbauen.

Durchflussmengenmesser an PWM912, PWM514, PWM916, PWM520, PWM920, PWM927, PWM935 anschließen

Die Voraussetzung zur Montage des Durchflussmengenmessers ist eine montierte und angemeldete Connector-Box.

- ✂ Für den Anschluss an der Connector-Box siehe MSD der Connector-Box.

Abschluss der Installation

- ✂ Neu eingebaute Teile am Wasseranschluss auf Dichtigkeit prüfen.
- ✂ Durchflussmengenmesser aktivieren, siehe Typ-TSD > Servicemodus.

Ab einer ID 1000/1001 eine manuelle Datensicherung durchführen, siehe Typ-TSD > Servicemodus.

- ✂ Funktionstest mit einem Programm durchführen, bei dem Wasser über den Durchflussmengenmesser in die Maschine läuft.

de

en

Installation instructions for flow meter FRZ01/APWM 065

Purpose: the installation kit is required for installing a flow meter in a washing machine.

Parts required

No.	Mat. no.	Designation
1		Flow meter
1		Water inlet adapter
2		Sealing washer
1		White sticker
3		Cable tie
1		Cable gland
1		Wiring diagram, MF07
1		Wiring diagram, PW 6107 – PW 6207, module 7
1		Wiring diagram, PW 8xx/4xx, MF07 – FRZ

The “Miele Service Documentation (MSD)” service application is required when carrying out maintenance work on the appliance

The safety instructions and warnings in the Miele Service Documentation (MSD) for the corresponding model must be observed.

Work on the appliance must be carried out in accordance with the work instructions.

Risk of cuts during service and maintenance work

WARNING



Components may have sharp edges.

There is a risk of cuts during service and maintenance work.

✂ Protective gloves should be worn and the edge protection, mat. no. 05057680, should be used to minimise the risk of cuts.

Danger due to incorrect service and repair work

WARNING



Danger due to incorrect service and repair work.

There is a risk of serious damage, injury and even death if service and repair work is carried out incorrectly.

✂ Service and repair work should only be carried out by a suitably qualified electrician with specialist training, knowledge and experience.

✂ All appropriate safety requirements must be taken into account.

✂ Wear personal protective equipment.

✂ Read the Miele service documentation before starting service work.

✂ The safety instructions and warnings must be observed.

✂ Ensure that no people or animals can access the work area while service work is being carried out.

Installing the FRZ01/APWM 065 flow meter

During installation, the adapter must be installed as a damper between the stopcock and the flow meter. Take note of the arrow marked on the flow meter showing the correct direction of flow. Use the correct seals appropriate for the pipe diameter only. In this way water can flow freely without added turbulence through the measuring area. Correct flow measurement can only be achieved if these instructions are complied with.

- ✚ Connect the flow meter to a 3/4" stopcock.
- ✚ Connect the water inlet hose or Y-piece to the flow meter; see Fig. 1.

Flow meter connection for PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201

The flow meter can only be installed if the MF7 multifunction module is already installed and registered in the washing machine.

- ✚ Remove the cover plate from the electrical connection on the rear of the machine; see Model-specific TSD > Instructions > Removing/installing the cover flap on the mains electrical connection, dispensing pumps, installation kits.
- ✚ Connect the flow meter wiring as shown in the MF07 wiring diagram.
- ✚ Refit the cover plate over the electrical connection on the rear of the washing machine.

Flow meter connection for PW 6107, PW 6137, PW 6167, PW 6207

The flow meter can only be installed if the MF7 multifunction module is already installed and registered in the washing machine.

- ✚ Remove the machine lid.
- ✚ Punch out an appropriately sized opening for the cable feed-through on the upper rear panel.
- ✚ Install the cable feed-through on the upper rear panel.
- ✚ Connect the flow meter mains connection cable as shown in the PW 6107 – PW 6207 module 7 wiring diagram.
- ✚ Fit the machine lid.

Flow meter connection for PW 413, PW 418, PW 811, PW 814, PW 818

The flow meter can only be installed if the MF7 multifunction module is already installed and registered in the washing machine.

- ✚ Remove the machine cover; see Model-specific TSD > Instructions > Removing/installing the machine cover work.
- ✚ Punch out an appropriately sized opening for the cable feed-through on the upper rear panel.
- ✚ Install the cable feed-through on the upper rear panel.
- ✚ Connect the flow meter mains connection cable as shown in the PW 8xx/4xx MF07 – FRZ wiring diagram.
- ✚ Fit the machine lid.

Flow meter connection for PW 6163, PW 6243, PW 6323

The flow meter can only be installed if the "BSF-RU impeller flow meter clean/unclean side" kit is already installed in the washing machine.

- ✚ Remove the cover plate of the connection box; see Model-specific TSD > Instructions > Removing the connection box cover plate.
- ✚ Connect the flow meter connections to the terminal strip as shown in the wiring diagram.
- ✚ Refit the cover plate to the connection box.

Flow meter connection for PWM 912, PWM 514, PWM 916, PWM 520, PWM 920, PWM 927, PWM 935

The flow meter can only be installed if a Connector Box is already installed and registered.

- ✚ See the connector box MSD for the connector box connection.

Final steps

- ✚ Test any newly installed water-carrying components for leaks.
- ✚ Activate the flow meter; see Model-specific TSD > Service mode.

Run a manual data back-up for software IDs 1000/1001 and higher; see Model-specific TSD > Service mode.

- ✚ Carry out a functional test by running a programme to make sure that water is entering the machine correctly via the flow meter.

en

CS**Montážní návod průtokoměru FRZ01/APWM065**

Důvod: Montážní sada je potřebná k instalaci průtokoměru na pračce.

Potřebné díly

Počet	č. m.	Název
1		průtokoměr
1		adaptér přívodu vody
2		těsnění
1		bílá nálepka
3		stahovací pásek
1		šroubovací objímka kabelu
1		schéma zapojení MF07
1		schéma zapojení PW6107–PW6207 modul 7
1		schéma zapojení PPW8xx/4xx MF07 – FRZ

Pro provedení údržbářských prací na přístroji je nutná servisní aplikace Miele „Miele Service Dokumentation (MSD)“

Musí být respektovány bezpečnostní pokyny a varovná upozornění uvedené v Miele Service Dokumentation (MSD) platné pro typ přístroje.

Práce na přístroji musí být provedeny podle pracovních návodů.

Nebezpečí úrazu pořezáním při údržbářských pracích**VAROVÁNÍ**

Součásti mohou mít z výrobních důvodů ostré hrany.

Nebezpečí úrazu pořezáním při údržbářských pracích.

☞ Pro ochranu před pořezáním noste ochranné rukavice a používejte ochranu hran č. m. 05057680.

Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací.

Neodborné údržbářské práce mohou způsobit velkou věcnou škodu a těžké úrazy se smrtelnými následky.

☞ Údržbářské práce smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář s odborným vzděláním, odbornými znalostmi a odbornými zkušenostmi.

☞ Musí být zohledněna platná bezpečnostní ustanovení.

☞ Noste osobní ochranné prostředky.

☞ Nejprve si přečtěte servisní dokumentaci Miele, pak jednejte.

☞ Je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny a varovná upozornění.

☞ Zajistěte, aby se během údržbářských prací nemohly dostat žádné osoby nebo zvířata do pracovní oblasti.

Instalace průtokoměru FRZ01/APWM065

Při montáži musí být vestavěn adaptér jako uklidňovací dráha mezi vodovodním kohoutkem a průtokoměrem. Dbejte označení šipkou na průtokoměru pro zajištění správného směru průtoku. Použijte jen správný materiál těsnění podle příslušných průměrů trubek. Tak voda poteče měřicím úsekem bez dalšího víření. Jen když budete respektovat tyto pokyny, může průtokoměr poskytovat správné naměřené hodnoty.

☞ Připojení průtokoměru k vodovodnímu kohoutku 3/4 palce.

☞ Připojte přívodní hadici vody nebo Y-kus k průtokoměru, viz obr. 1.

Připojení průtokoměru k PW6101, PW6131, PW6161, PW6201

Předpokladem montáže průtokoměru je namontovaný a přihlášený multifunkční modul 7 v přístroji.

- ✂ Odmontujte plechový kryt na elektrické přípojce na zadní straně přístroje, viz Typová TSD > Pracovní návod Demontáž/montáž krytu síťové přípojky, dávkovacích čerpadel, montážních sad.
- ✂ Připojte připojovací vedení průtokoměru podle schématu zapojení MF07.
- ✂ Namontujte plechový kryt na elektrickou přípojku na zadní straně přístroje.

Připojení průtokoměru k PW6107, PW6137, PW6167, PW6207

Předpokladem montáže průtokoměru je namontovaný a přihlášený multifunkční modul 7 v přístroji.

- ✂ Odmontujte horní kryt přístroje.
- ✂ Z horní zadní stěny vylomte předlisovanou část vhodnou pro kabelovou průchodku.
- ✂ Namontujte kabelovou průchodku na horní zadní stěnu.
- ✂ Připojte připojovací vedení průtokoměru podle schématu zapojení PW6107–PW6207 modul 7.
- ✂ Namontujte horní kryt přístroje.

Připojení průtokoměru k PW413, PW418, PW811, PW814, PW818

Předpokladem montáže průtokoměru je namontovaný a přihlášený multifunkční modul 7 v přístroji.

- ✂ Odmontujte horní kryt přístroje, viz Typová TSD > Pracovní návod Demontáž/montáž horního krytu přístroje.
- ✂ Z horní zadní stěny vylomte předlisovanou část vhodnou pro kabelovou průchodku.
- ✂ Namontujte kabelovou průchodku na horní zadní stěnu.
- ✂ Připojte připojovací vedení průtokoměru podle schématu zapojení PW8xx/4xx MF07 – FRZ.
- ✂ Namontujte horní kryt přístroje.

Připojení průtokoměru k PW6163, PW6243, PW6323

Předpokladem montáže průtokoměru je namontovaná montážní sada „BSF-RU průtokoměr čisté–nečisté strany“ v přístroji.

- ✂ Odmontujte plechový kryt připojovací skříňky, viz Typová TSD > Pracovní návod Demontáž plechového krytu připojovací skříňky.
- ✂ Podle schématu zapojení připojte průtokoměr ke svorkovnici.
- ✂ Namontujte plechový kryt připojovací skříňky.

Připojení průtokoměru k PWM912, PWM514, PWM916, PWM520, PWM920, PWM927, PWM935

Předpokladem montáže průtokoměru je namontovaná a přihlášená skříňka Connector Box.

- ✂ Pro připojení ke skříňce Connector Box viz MSD skříňky Connector Box.

Ukončení instalace

- ✂ Zkontrolujte nepropustnost nově vestavěných dílů na přípojce vody.
- ✂ Aktivujte průtokoměr, viz Typová TSD > Servisní mód.

Od ID 1000/1001 provedte ruční zálohování dat, viz Typová TSD > Servisní mód.

- ✂ Provedte test funkce pomocí některého programu, při kterém natéká voda do přístroje přes průtokoměr.

CS

da

Monteringsanvisning flowmeter FRZ01/APWM065

Årsag: Ombygningssættet skal bruges ved montering af et flowmeter på en vaskemaskine.

Nødvendige dele

Antal	M.-nr.	Betegnelse
1		Flowmeter
1		Adapter vandtilløb
2		Tætningsring
1		Mærkat hvid
3		Ledningsclips
1		Ledningsforskruining
1		Diagram MF07
1		Diagram PW6107 – PW6207 modul 7
1		Diagram PPW8xx/4xx MF07 - FRZ

Til udførelse af vedligeholdelsesarbejde på maskinen er Miele's MSD til maskinen påkrævet.

Rådene om sikkerhed og advarslerne i Miele-MSD'en til den pågældende produkttype skal overholdes.

Arbejdet på maskinen skal gennemføres i overensstemmelse med de gældende arbejdsanvisninger.

Fare for snitsår ved reparation og vedligeholdelse

ADVARSEL



Der kan være dele med skarpe kanter.

Fare for snitsår ved reparation og vedligeholdelse

☞ Bær beskyttelseshandsker, og anvend kantbeskyttelse M.-nr. 05057680.

Fare ved vedligeholdelsesarbejde foretaget af ikke-sagkyndige

ADVARSEL



Vedligeholdelsesarbejde foretaget af ikke-sagkyndige medfører fare.

Service og reparation udført af ikke-sagkyndige kan medføre skader på ting og alvorlige personskader med risiko for død.

☞ Vedligeholdelsesarbejder må kun foretages af en uddannet el-fagmand.

☞ Gældende sikkerhedsbestemmelser skal overholdes.

☞ Anvend personligt beskyttelsesudstyr.

☞ Læs Miele-TSD'en, inden arbejdet påbegyndes.

☞ Råd om sikkerhed og advarsler skal overholdes.

☞ Sørg for, at hverken dyr eller mennesker har adgang til arbejdsområdet under vedligeholdelse/reparation.

Flowmeter FRZ01/APWM065 monteres

Ved monteringen skal adapteren monteres som dæmper mellem vandhane og flowmeter. Vær opmærksom på pilmærkingen på flowmeteret, så gennemløbsretningen bliver rigtig. Anvend kun det tætningsmateriale, der passer til den pågældende indvendige rørdiameter. Herved løber vandet gennem måleområdet uden omveje. Kun hvis disse anvisninger overholdes, kan flowmeteret levere korrekte måleværdier.

☞ Tilslutning af flowmeteret til en vandhane 3/4".

☞ Tilslut vandtilløbsslangen eller et Y-stykke til flowmeteret, se ill. 1.

Flowmeter tilsluttes på PW6101, PW6131, PW6161, PW6201

Det er en forudsætning for montering af flowmeteret, at et multifunktionsmodul 7 er monteret i maskinen og tilmeldt.

- ✂ Fjern afdækningspladen på eltilslutningen bag på maskinen, se Type TSD > Arbejdsinstruktioner for afdækningsplade til nettilslutning, doseringspumper, ombygningssæt afmonteres/monteres.
- ✂ Tilslut flowmeterets tilslutningsledning iht. diagram MF07.
- ✂ Monter afdækningspladen på eltilslutningen på bagsiden af maskinen.

Flowmeter tilsluttes på PW6107, PW6137, PW6167, PW6207

Det er en forudsætning for montering af flowmeteret, at et multifunktionsmodul 7 er monteret i maskinen og tilmeldt.

- ✂ Afmonter maskinens topplade.
- ✂ Bræk en prægning, der passer til ledningsgennemføringen, ud øverst på bagvæggen.
- ✂ Monter ledningsgennemføringen øverst på bagvæggen.
- ✂ Tilslut flowmeterets tilslutningsledning iht. diagram PW6107 - PW6207 modul 7.
- ✂ Monter toppladen.

Flowmeter tilsluttes på PW413, PW418, PW811, PW814, PW818

Det er en forudsætning for montering af flowmeteret, at et multifunktionsmodul 7 er monteret i maskinen og tilmeldt.

- ✂ Fjern maskindækslet, se Type-TSD > Arbejdsinstruktioner Fjernelse/montering af maskindækslet.
- ✂ Bræk en prægning, der passer til ledningsgennemføringen, ud øverst på bagvæggen.
- ✂ Monter ledningsgennemføringen øverst på bagvæggen.
- ✂ Tilslut flowmeterets tilslutningsledning iht. diagram PW8xx/4xx MF07 - FRZ.
- ✂ Monter toppladen.

Flowmeter tilsluttes på PW6163, PW6243, PW6323

Det er en forudsætning for montering af flowmeteret, at monterings sæt "BSF-RU flowmeter ren-uren side" er monteret i maskinen.

- ✂ Fjern tilslutningskassens afdækningsplade, se Type-TSD > Arbejdsvejledning Fjernelse af tilslutningskassens afdækningsplade.
- ✂ Tilslut flowmeteret til klemlisten iht. diagrammet.
- ✂ Monter afdækningsplade tilslutningskasse.

Tilslutning af flowmeter til PWM912, PWM514, PWM916, PWM520, PWM920, PWM927, PWM935

Forudsætningen for at montere flowmeteret er en installeret og registreret Connector Box.

- ✂ For tilslutning til Connector Box, se MSD for Connector Box.

Afslutning af montering

- ✂ Foretag tæthedskontrol af de nymonterede dele på vandtilslutningen.
- ✂ Aktiver flowmeteret, se afsnittet Service-mode i TSD'en til maskinen.

Udfør en manuel sikkerhedskopiering af data fra et ID 1000/1001, se Type-TSD > Service-mode.

- ✂ Foretag funktionstest med et program, hvor der løber vand ind i maskinen via flowmeteret.

da

eI

Οδηγίες συναρμολόγησης μετρητή ρυθμού ροής FRZ01/APWM065

Βασική πληροφορία: Το σετ τοποθέτησης είναι απαραίτητο για την εγκατάσταση ενός μετρητή ρυθμού ροής σε ένα πλυντήριο ρούχων.

Αναγκαία μέρη

Αριθμός	Κωδικός προϊ- όντος	Ονομασία
1		Μετρητής ποσότητας ροής
1		Προσαρμογέας παροχής νερού
2		Ροδέλα στεγανοποίησης
1		Αυτοκόλλητο λευκό
3		Δεματικό καλωδίων
1		Στυπιοθλίπτης
1		Διάγραμμα συνδεσμολογίας MF07
1		Διάγραμμα συνδεσμολογίας PW6107 – PW6207 Μονάδα 7
1		Διάγραμμα συνδεσμολογίας PPW8xx/4xx MF07 - FRZ

Για την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης στη συσκευή απαιτείται η εφαρμογή Miele Service «Τεκμηρίωση service Miele (MSD)»

Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης της τεκμηρίωσης service Miele (MSD), που ισχύουν για τον τύπο της συσκευής.

Οι εργασίες στη συσκευή πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες εργασιών.

Κίνδυνος θλαστικού τραύματος κατά τις εργασίες συντήρησης**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ανάλογα με την κατασκευή τους, τα εξαρτήματα ενδέχεται να είναι αιχμηρά.

Κίνδυνος θλαστικού τραύματος κατά τις εργασίες συντήρησης.

✂ Για την προστασία από θλαστικά τραύματα φοράτε προστατευτικά γάντια και χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακμών με κωδ. προϊόντος 05057680.

Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών σέρβις**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών σέρβις.

Οι ακατάλληλες εργασίες σέρβις μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές υλικές ζημιές και θανατηφόρους τραυματισμούς.

✂ Οι εργασίες σέρβις επιτρέπεται να διενεργούνται αποκλειστικά από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο με εξειδικευμένη εκπαίδευση, τεχνική κατάρτιση και εμπειρία.

✂ Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ισχύοντες κανονισμοί ασφαλείας.

✂ Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας.

✂ Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια, διαβάστε πρώτα την τεκμηρίωση Miele Service.

✂ Πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης.

✂ Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια των εργασιών σέρβις δεν μπορούν να πλησιάσουν άτομα ή ζώα στον χώρο εργασίας.

Εγκατάσταση μετρητή ρυθμού ροής FRZ01/APWM065

Κατά τη συναρμολόγηση, ο προσαρμογέας πρέπει να τοποθετηθεί ως στοιχείο απόσβεσης ανάμεσα στη βρύση και στον μετρητή ρυθμού ροής. Για τη σωστή κατεύθυνση ροής, προσέξτε τη σήμανση βέλους επάνω στον μετρητή ρυθμού ροής. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το κατάλληλο μονωτικό υλικό, ανάλογα με την εκάστοτε διάμετρο σωλήνα. Έτσι, το νερό διέρχεται από την περιοχική μέτρηση χωρίς επιπλέον στροβιλισμό. Μόνο υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται αυτές οι υποδείξεις μπορεί ο μετρητής ρυθμού ροής να παρέχει σωστές τιμές μέτρησης.

- ✂ Σύνδεση του μετρητή ρυθμού ροής σε βρύση 3/4".
- ✂ Συνδέστε στον μετρητή ρυθμού ροής έναν εύκαμπτο σωλήνα παροχής νερού ή μια διακλάδωση τύπου Y, βλ. εικ. 1.

Σύνδεση μετρητή ρυθμού ροής στα PW6101, PW6131, PW6161, PW6201

Προϋπόθεση για την τοποθέτηση του μετρητή ρυθμού ροής είναι να έχει συναρμολογηθεί και συνδεθεί στη συσκευή μια μονάδα πολλαπλών λειτουργιών 7.

- ✂ Αφαιρέστε τη λαμαρίνα κάλυψης στην ηλεκτρική σύνδεση στην πίσω πλευρά της συσκευής, βλέπε TSD τύπου > Οδηγίες εργασίας καπακιού κάλυψης ηλεκτρικής σύνδεσης, αντλίες δοσομέτρησης, αφαίρεση/τοποθέτηση σε τοποθέτηση.
- ✂ Συνδέστε τον αγωγό παροχής του μετρητή ρυθμού ροής σύμφωνα με το διάγραμμα συνδεσμολογίας MF07.
- ✂ Επανατοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στην ηλεκτρική σύνδεση στο πίσω μέρος της συσκευής.

Σύνδεση μετρητή ρυθμού ροής στα PW6107, PW6137, PW6167, PW6207

Προϋπόθεση για την τοποθέτηση του μετρητή ρυθμού ροής είναι να έχει συναρμολογηθεί και συνδεθεί στη συσκευή μια μονάδα πολλαπλών λειτουργιών 7.

- ✂ Αφαιρέστε το καπάκι της συσκευής.
- ✂ Για τον αγωγό διέλευσης καλωδίων σπάστε το αντίστοιχο ανάγλυφο από το επάνω πίσω τοίχωμα.
- ✂ Τοποθετήστε τον αγωγό διέλευσης καλωδίων στο επάνω πίσω τοίχωμα.
- ✂ Συνδέστε τον αγωγό παροχής του μετρητή ρυθμού ροής σύμφωνα με το διάγραμμα συνδεσμολογίας PW6107 – PW6207 Μονάδα 7.
- ✂ Τοποθετήστε το καπάκι της συσκευής.

Σύνδεση μετρητή ρυθμού ροής στα PW413, PW418, PW811, PW814, PW818

Προϋπόθεση για την τοποθέτηση του μετρητή ρυθμού ροής είναι να έχει συναρμολογηθεί και συνδεθεί στη συσκευή μια μονάδα πολλαπλών λειτουργιών 7.

- ✂ Αφαιρέστε το καπάκι της συσκευής, βλέπε TSD τύπου > Οδηγίες εργασίας Αφαίρεση/τοποθέτηση καπακιού συσκευής.
- ✂ Για τον αγωγό διέλευσης καλωδίων σπάστε το αντίστοιχο ανάγλυφο από το επάνω πίσω τοίχωμα.
- ✂ Τοποθετήστε τον αγωγό διέλευσης καλωδίων στο επάνω πίσω τοίχωμα.
- ✂ Συνδέστε τον αγωγό παροχής του μετρητή ρυθμού ροής σύμφωνα με το διάγραμμα συνδεσμολογίας PW8xx/4xx MF07 – FRZ.
- ✂ Τοποθετήστε το καπάκι της συσκευής.

Σύνδεση μετρητή ρυθμού ροής στα PW6163, PW6243, PW6323

Προϋπόθεση για την τοποθέτηση του μετρητή ρυθμού ροής είναι να έχει συναρμολογηθεί στη συσκευή ένα σετ τοποθέτησης «Μετρητής φτερωτής BSF-RU πλευράς εξόδου πλυμένων/πλευράς εισόδου άπλυτων».

- ✂ Αφαιρέστε τη λαμαρίνα κάλυψης κουτιού συνδεσμολογίας, βλέπε TSD τύπου > Οδηγίες εργασίας Αφαίρεση λαμαρίνας κάλυψης κουτιού συνδεσμολογίας.
- ✂ Συνδέστε τον μετρητή ρυθμού ροής στην κλέμμα σύμφωνα με το διάγραμμα συνδεσμολογίας.
- ✂ Επανατοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα του κουτιού συνδεσμολογίας.

Σύνδεση μετρητή ρυθμού ροής στα PWM912, PWM514, PWM916, PWM520, PWM920, PWM927, PWM935

Προϋπόθεση για την τοποθέτηση του μετρητή ρυθμού ροής είναι να έχει συναρμολογηθεί και συνδεθεί στη συσκευή ένα Connector Box.

- ✂ Για τη σύνδεση στο Connector Box, βλ. τεκμηρίωση Service Miele (MSD) για το Connector Box.

Ολοκλήρωση της εγκατάστασης

- ✂ Ελέγξτε τη στεγανότητα των εξαρτημάτων που τοποθετήθηκαν στη σύνδεση νερού.
- ✂ Ενεργοποιήστε τον μετρητή ρυθμού ροής, βλ. TSD τύπου > Κατάσταση λειτουργίας service.

Μετά από το ID 1000/1001, διεξάγετε χειροκίνητο αντίγραφο ασφαλείας δεδομένων, βλ. TSD τύπου > Κατάσταση λειτουργίας service.

- ✂ Εκτελέστε τον έλεγχο λειτουργίας με ένα πρόγραμμα, κατά το οποίο το νερό ρέει στη συσκευή μέσω του μετρητή ρυθμού ροής.

el

es

Instrucciones de montaje del caudalímetro FRZ01/APWM065

Motivo: se necesita el juego de montaje para la instalación de un caudalímetro en una lavadora.

Piezas necesarias:

Número	Nº de mat.	Denominación
1		Caudalímetro
1		Adaptador de entrada de agua
2		Disco obturador
1		Adhesivo blanco
3		Sujetacables
1		Unión roscada de cable
1		Plano de conexiones MF07
1		Plano de conexiones PW 6107 – PW 6207 Módulo 7
1		Plano de conexiones PPW8xx/4xx MF07 - FRZ

Para realizar trabajos de mantenimiento en el aparato se necesita la aplicación de «documentación para Miele Service (MSD)»

Se deben observar las instrucciones de seguridad y advertencia de la documentación para Miele Service (MSD) que se apliquen al tipo de aparato.

La intervención en el aparato se debe realizar siguiendo las indicaciones.

Peligro de sufrir cortes al realizar trabajos de mantenimiento

AVISO



Los componentes pueden presentar cantos afilados debidos a la fabricación.

Peligro de sufrir cortes al realizar trabajos de mantenimiento.

- ✂ Como medida de protección contra cortes, llevar guantes y utilizar cantoneras, n.º de mat. 05057680.

Existe un peligro debido a trabajos de mantenimiento inadecuados

AVISO



Existe un peligro debido a trabajos de mantenimiento inadecuados.

Los trabajos de reparación inadecuados pueden causar importantes daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.

- ✂ Los trabajos de reparación los realizará exclusivamente un electricista autorizado con formación técnica, conocimientos especializados y experiencia.
- ✂ Es necesario tener en cuenta las normas de seguridad en vigor.
- ✂ Llevar un equipamiento de protección individual.
- ✂ Primero leer la documentación para Miele Service y, posteriormente, actuar.
- ✂ Se deben respetar las instrucciones de seguridad y las advertencias.
- ✂ Asegurarse de que no accederán a la zona de trabajo personas o animales durante los trabajos de reparación.

Instalar el caudalímetro FRZ01/APWM 065

Durante el montaje, el adaptador debe montarse como trayecto de estabilización entre el grifo y el caudalímetro. Tener en cuenta la marcación con flechas en el caudalímetro para que la dirección del caudal sea la correcta. Utilizar únicamente el material de sellado adecuado según el ancho correspondiente del diámetro del tubo. Así el agua discurrirá sin formar torbellinos adicionales a través del área de medición. Solo observando estas indicaciones el caudalímetro puede suministrar valores correctos.

- ✂ Conexión del caudalímetro a un grifo de 3/4 pulgadas.
- ✂ Conectar la manguera de entrada de agua o la pieza en Y al caudalímetro, ver imagen 1.

Conectar el caudalímetro a PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201

El requisito para el montaje del caudalímetro es que se haya montado y registrado un módulo multifunción 7 en la máquina.

- ✂ Desmontar la placa de la cubierta de la conexión eléctrica situada en la parte trasera de la máquina, ver TSD del modelo > Instrucciones de trabajo Desmontar/montar la tapa de cubierta de la conexión a la red, las bombas dosificadoras y los juegos de montaje.
- ✂ Conectar el cable de conexión del caudalímetro según el plano de conexiones MF07.
- ✂ Montar la placa de la cubierta en la conexión eléctrica de la parte trasera de la máquina.

Conectar el caudalímetro a PW 6107, PW 6137, PW 6167, PW 6207

El requisito para el montaje del caudalímetro es que se haya montado y registrado un módulo multifunción 7 en la máquina.

- ✂ Desmontar la tapa del aparato.
- ✂ Hacer una hendidura adecuada para el pasacables en la pared posterior superior.
- ✂ Montar el pasacables en la parte superior de la pared posterior.
- ✂ Conectar el cable de conexión del caudalímetro según el plano de conexiones PW 6107 – PW 6207 módulo 7.
- ✂ Montar la tapa del aparato.

Conectar el caudalímetro a PW 413, PW 418, PW 811, PW 814, PW 818

El requisito para el montaje del caudalímetro es que se haya montado y registrado un módulo multifunción 7 en la máquina.

- ✂ Desmontar la cubierta de la máquina, ver TSD del modelo > Instrucciones de trabajo Desmontar/montar la cubierta de la máquina.
- ✂ Hacer una hendidura adecuada para el pasacables en la pared posterior superior.
- ✂ Montar el pasacables en la parte superior de la pared posterior.
- ✂ Conectar el cable de conexión del caudalímetro según el plano de conexiones PW 8xx/4xx MF07 – FRZ.
- ✂ Montar la tapa del aparato.

Conectar el caudalímetro a PW6163, PW6243, PW6323

El requisito para el montaje del caudalímetro es un juego de montaje ya instalado «BSF-RU contador de rueda móvil lados contaminado y descontaminado» en la máquina.

- ✂ Desmontar la placa de la cubierta de la caja de conexiones, ver TSD del modelo > Instrucciones de trabajo
Desmontar la placa de la cubierta de la caja de conexiones.
- ✂ Conectar el caudalímetro según el plano de conexiones en la regleta de bornes.
- ✂ Montar la placa de la cubierta de la caja de conexión.

Conectar el caudalímetro a PWM912, PWM514, PWM916, PWM520, PWM920, PWM927, PWM935

El requisito para el montaje del caudalímetro es que se haya montado y registrado un ConnectorBox.

- ✂ Para la conexión al ConnectorBox, ver MSD del ConnectorBox.

Finalización de la instalación

- ✂ Comprobar la estanqueidad de las piezas recién montadas en la conexión de agua.
- ✂ Activar caudalímetro, ver TSD del modelo > modo Service.

A partir de un ID 1000/1001, realizar una copia de seguridad manual de los datos, ver TSD del modelo > modo Service.

- ✂ Llevar a cabo un test de funcionamiento mediante un programa, dejando entrar agua en la máquina a través del caudalímetro.

es

fi

Asennusohje – Läpivirtausmittari FRZ01/APWM065

Syy: Muuntosarja tarvitaan, kun pesukoneeseen asennetaan läpivirtausmittari.

Tarvittavat osat

Määrä	Mat.nro	Nimitys
1		Läpivirtausmittari
1		Tulovesiliitännän sovitin
2		Tiivistyslevy
1		Tarra, valkoinen
3		Nippuside
1		Verkkokaapelin ruuvikierre
1		Kytkenäkaavio MF07
1		Kytkenäkaavio PW6107 – PW6207, moduuli 7
1		Kytkenäkaavio PPW8xx/4xx MF07 – FRZ

Kunnossapitotöiden yhteydessä tarvitaan Mielen MSD-huoltosovellusta (“Tekninen huoltodokumentaatio”)

Noudata huollettavan laitetyypin Teknisen huoltodokumentaation (MSD) turvallisuusohjeita ja varoituksia.

Huoltotyöt on suoritettava kyseistä laitetyypistä koskevien työohjeiden mukaisesti.

Huoltotöiden yhteydessä on olemassa viiltohaavojen vaara

VAROITUS



Koneessa voi rakenteellisista syistä olla teräviä reunoja.

Huoltotöiden yhteydessä on olemassa viiltohaavojen vaara.

- ✂ Käytä viiltohaavojen ehkäisemiseksi suojakäsineitä ja reunasuojusta M.-nro 05057680.

Asiattomien korjausten aiheuttama vaaratilanteiden vaara

VAROITUS



Asiattomien korjausten aiheuttama vaaratilanteiden vaara.

Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa vakavia esinevahinkoja, vakavia henkilövahinkoja ja jopa kuoleman.

- ✂ Korjauksia saa suorittaa vain sähköasentaja, jolla on asianmukainen koulutus, tietämys ja kokemus.
- ✂ Voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä sekä lakeja ja asetuksia on noudatettava.
- ✂ Käytä henkilönsuojaimia.
- ✂ Lue Mielen tekniset huoltotiedot ennen korjaustöiden aloittamista.
- ✂ Noudata turvallisuusohjeita ja varoituksia.
- ✂ Varmista, ettei työskentelypaikan läheisyyteen voi korjaustöiden aikana päästä muita ihmisiä tai eläimiä.

Läpivirtausmittarin FRZ01/APWM065 asennus

Asennuksen yhteydessä vesihanan ja läpivirtausmittarin väliin on asennettava sovitin tyyntöväliksi. Varmista, että asennat läpivirtausmittarin oikein päin (katso virtaussuuntaa osoittava nuoli). Käytä vain kulloisenkin putken halkaisijan mukaista tiivistemateriaalia. Näin vesi pääsee virtaamaan mittausalueen läpi ilman ylimääräisiä pyörteitä. Näiden ohjeiden noudattaminen on ehdoton edellytys sille, että läpivirtausmittari antaa oikeita mittausarvoja.

- ✂ Läpivirtausmittarin liittäminen vesihanaan, jossa on 3/4 tuuman kierteet.
- ✂ Liitä tulovesiletku tai Y-kappale läpivirtausmittariin, ks. kuva 1.

Läpivirtausmittarin liittäminen koneisiin PW6101, PW6131, PW6161, PW6201

Läpivirtausmittarin voi liittää vain koneisiin, joihin on asennettu ja sisäänkirjattu moduuli "MF7 Monitoimimoduuli".

- ✂ Irrota sähköliittännän peitelevy koneen takaa, ks. koneen tyyppi-TSD > Työohjeet Verkkoliittännän peitelevy, annostuspumput, asennussarjojen irrotus-/asennus.
- ✂ Liitä läpivirtausmittarin liitäntäjohto kytkentäkaavion MF07 mukaisesti.
- ✂ Asenna sähköliittännän peitelevy takaisin paikalleen koneen takaseinään.

Läpivirtausmittarin liittäminen koneisiin PW6107, PW6137, PW6167, PW6207

Läpivirtausmittarin voi liittää vain koneisiin, joihin on asennettu ja sisäänkirjattu moduuli "MF7 Monitoimimoduuli".

- ✂ Irrota koneen kansi.
- ✂ Avaa kaapeliläpivienttiä varten sopiva reikä koneen takaseinästä murtamalla stanssattu osa irti.
- ✂ Asenna kaapeliläpivienti takaseinän yläosaan.
- ✂ Liitä läpivirtausmittarin liitäntäjohto kytkentäkaavion PW6107 – PW6207 moduuli 7 mukaisesti.
- ✂ Asenna koneen kansi takaisin.

Läpivirtausmittarin liittäminen koneisiin PW413, PW418, PW811, PW814, PW818

Läpivirtausmittarin voi liittää vain koneisiin, joihin on asennettu ja sisäänkirjattu moduuli "MF7 Monitoimimoduuli".

- ✂ Irrota koneen kansi, katso koneen tyyppi-TSD > Työohjeet Koneen kannen irrotus/asennus.
- ✂ Avaa kaapeliläpivienttiä varten sopiva reikä koneen takaseinästä murtamalla stanssattu osa irti.
- ✂ Asenna kaapeliläpivienti takaseinän yläosaan.
- ✂ Liitä läpivirtausmittarin liitäntäjohto kytkentäkaavion PW8xx/4xx MF07 – FRZ mukaisesti.
- ✂ Asenna koneen kansi takaisin.

Läpivirtausmittarin liittäminen koneisiin PW6163, PW6243, PW6323

Läpivirtausmittarin voi liittää vain koneisiin, joihin on asennettu muuntosarja "BSF-RU Siipipyörälaskuri puhdas-epäpuhdas puoli".

- ✂ Irrota liitäntärasian peitelevy, katso koneen tyyppi-TSD > Työohjeet Liitäntärasian peitelevyn irrottaminen.
- ✂ Liitä läpivirtausmittari kytkentäkaavion mukaisesti kiinnitinlistaan.

↪ Asenna liitäntärasian peitelevy takaisin paikalleen.

Läpivirtausmittarin liittäminen koneisiin PWM912, PWM514, PWM916, PWM520, PWM920, PWM927, PWM935

Läpivirtausmittarin voi liittää vain koneisiin, joihin on asennettu ja sisäänkirjattu Connector-Box-liitäntärasia.

↪ Connector-Box-liitäntärasian liittäminen, ks. Connector-Boxin MSD.

Asennuksen loppu

↪ Varmista vesiliitännän uusien osien tiiviys.

↪ Ota läpivirtausmittari käyttöön, ks. koneen tyyppi-TSD > Huoltotila.

ID-numerosta 1000/1001 alkaen: Suorita tietojen manuaalinen varmuuskopiointi, ks. koneen tyyppi-TSD > Huoltotila.

↪ Suorita koneen toiminnan testaus ohjelmalla, jossa vesi virtaa koneeseen läpivirtausmittarin kautta.

fi

fr

Notice de montage du débitmètre FRZ01/APWM065

Motif : Le kit de montage est nécessaire à l'installation d'un débitmètre sur un lave-linge.

Pièces nécessaires

Nombre	N° Mat.	Dénomination
1		Débitmètre
1		Adaptateur arrivée d'eau
2		Bague d'étanchéité
1		Autocollant blanc
3		Serre-câbles
1		Vissage de câble
1		Schéma électrique MF07
1		Schéma électrique PW6107 – PW6207 module 7
1		Schéma électrique PPW8xx/4xx MF07 – FRZ

L'application de service Miele « Documentation technique du service Miele » (MSD) est nécessaire pour effectuer des travaux de maintenance sur l'appareil.

Les consignes de sécurité et d'avertissement figurant dans la documentation technique du service Miele (MSD) applicable au type d'appareil doivent être respectées.

Les travaux sur l'appareil doivent être effectués conformément aux instructions de travail.

Risque de coupure lors des travaux d'entretien

AVERTISSEMENT



Les composants peuvent présenter des arêtes vives liées à la fabrication.

Risque de coupure lors des travaux d'entretien

↪ Pour éviter les coupures, porter des gants de protection et utiliser le dispositif de protection des arêtes N° M. 05057680.

Danger en cas de travaux de maintenance non conformes

AVERTISSEMENT

 Danger en cas de travaux de maintenance non conformes.

Des travaux de maintenance non conformes peuvent entraîner des dommages matériels importants ou de graves blessures pouvant mettre la vie en danger.

- ✂ Les travaux de maintenance doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié possédant la formation, les connaissances et l'expérience professionnelles adéquates.
- ✂ Les réglementations de sécurité en vigueur doivent être respectées.
- ✂ Porter un équipement de protection personnel.
- ✂ Lire tout d'abord la MSD (documentation SAV Miele) avant d'agir.
- ✂ Les consignes de sécurité et les avertissements doivent être pris en compte.
- ✂ S'assurer qu'aucune personne ou qu'aucun animal ne puisse pénétrer dans la zone de travail pendant les travaux de maintenance.

Installer le débitmètre FRZ01/APWM065

Lors du montage, un adaptateur doit être installé comme tronçon de stabilisation entre le robinet et le débitmètre. Respecter le marquage du sens d'écoulement sur le débitmètre. Utiliser uniquement le joint adapté au diamètre de tuyau correspondant. Cela permet d'éviter que l'eau ne tourbillonne dans la zone de mesure. Il est nécessaire de respecter ces conditions afin de garantir le bon fonctionnement du débitmètre et la pertinence des données mesurées.

- ✂ Raccorder le débitmètre à un robinet 3/4".
- ✂ Raccorder un tuyau d'arrivée d'eau ou un raccord en Y au débitmètre, voir fig. 1.

Raccorder le débitmètre aux modèles PW6101, PW6131, PW6161, PW6201

Avant de pouvoir installer le débitmètre, un module multifonctions 7 doit être raccordé à l'appareil.

- ✂ Démontez la tôle de protection du raccordement électrique à l'arrière de l'appareil, voir TSD type > Instructions de travail Démontez/Montez le cache de protection du raccordement électrique, des pompes de dosage, des kits de montage.
- ✂ Raccorder le câble d'alimentation électrique du débitmètre conformément au schéma électrique MF07.
- ✂ Démontez la tôle de protection au niveau des raccordements électriques à l'arrière de l'appareil.

Raccorder le débitmètre aux modèles PW6107, PW6137, PW6167, PW6207

Avant de pouvoir installer le débitmètre, un module multifonctions 7 doit être raccordé à l'appareil.

- ✂ Démontez le couvercle de l'appareil.
- ✂ Détachez de la paroi arrière supérieure un sertissage adapté au passe-câble.
- ✂ Installez le passe-câble au niveau de la paroi arrière supérieure.
- ✂ Raccorder le câble d'alimentation électrique du débitmètre conformément au schéma électrique PW6107 – PW6207 module 7.
- ✂ Montez le couvercle de l'appareil.

Raccorder le débitmètre aux modèles PW413, PW418, PW811, PW814, PW818

Avant de pouvoir installer le débitmètre, un module multifonctions 7 doit être raccordé à l'appareil.

- ✂ Démontez le couvercle de la machine, voir TSD type > Instructions de travail Démontez/Montez le couvercle de l'appareil.
- ✂ Détachez de la paroi arrière supérieure un sertissage adapté au passe-câble.
- ✂ Installez le passe-câble au niveau de la paroi arrière supérieure.
- ✂ Raccorder le câble d'alimentation électrique du débitmètre conformément au schéma électrique PW8xx/4xx MF07 – FRZ.
- ✂ Montez le couvercle de l'appareil.

Raccorder le débitmètre aux modèles PW6163, PW6243, PW6323

Avant de pouvoir installer le débitmètre, un kit de montage « BSF-RU Débitmètre à hélice côté propre-contaminé » doit être raccordé à l'appareil.

- ↗ Démontez la tôle de protection du boîtier de raccordement, voir TSD type > Instructions de travail Démontez la tôle de protection du boîtier de raccordement.
- ↗ Raccordez le débitmètre au bornier conformément au schéma électrique.
- ↗ Remontez la tôle de protection du boîtier de raccordement.

Raccorder le débitmètre aux modèles PWM912, PWM514, PWM916, PWM520, PWM920, PWM927, PWM935

La condition préalable au montage du débitmètre est un boîtier de raccordement monté et enregistré.

- ↗ Pour raccorder la Connector-Box voir MSD de la Connector-Box.

Finalisation de l'installation

- ↗ Vérifier l'étanchéité des nouvelles pièces du raccordement à l'eau.
- ↗ Activer le débitmètre, voir TSD type > Mode Service.

À partir d'un ID 1000/1001, effectuer une sauvegarde manuelle des données, voir TSD type > mode Service.

- ↗ Effectuer un test de fonctionnement avec un programme qui fait circuler l'eau dans l'appareil via le débitmètre.

fr

it

Istruzioni di montaggio sensore flusso FRZ01/APWM065

Motivo: questo kit di montaggio serve per l'installazione di un sensore flusso sulla lavatrice.

Pezzi necessari

Numero	M.-Nr.	Denominazione
1		Sensore flusso
1		Adattatore afflusso idrico
2		Rondella di tenuta
1		Adesivo bianco
3		Fascetta
1		Pressacavo
1		Schema elettrico MF07
1		Schema elettrico PW6107 - PW6207 Modulo 7
1		Schema elettrico PPW8xx/4xx MF07 - FRZ

Per l'esecuzione dei lavori di riparazione sulla macchina è necessaria l'applicazione Miele Service "Documentazione tecnica assistenza (MSD)"

Osservare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze della MSD valida per il modello della macchina.

I lavori sulla macchina devono essere eseguiti in base alle istruzioni di lavoro.

Pericolo di ferimento da taglio durante lavori di manutenzione

AVVERTENZA



Per motivi di lavorazione, alcuni componenti possono risultare taglienti.

Pericolo di ferimento da taglio durante lavori di manutenzione.

- ↗ Per evitare ferite da taglio, indossare i guanti protettivi e applicare la protezione spigoli e bordi n. mat. 05057680.

Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti

AVVERTENZA



Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti.

Lavori di riparazione o manutenzione eseguiti in maniera errata possono provocare danni materiali ingenti e ferite gravi, anche la morte.

- ✂ Riparazioni e manutenzioni possono essere effettuate solo da elettricisti qualificati, che dispongono delle necessarie competenze e di specifica esperienza nel settore.
- ✂ Rispettare le norme di sicurezza vigenti.
- ✂ Indossare dispositivi di protezione.
- ✂ Leggere dapprima la documentazione tecnica di servizio, poi agire.
- ✂ Osservare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze.
- ✂ Accertarsi che, durante i lavori di manutenzione, all'area di lavoro non si avvicinino persone o animali.

Installare il sensore flusso FRZ01/APWM065

Montare l'adattatore come lunghezza di assetto tra il rubinetto dell'acqua e il sensore flusso. Osservare l'indicazione della freccia sul sensore flusso per la corretta direzione di flusso. Utilizzare solo materiale di tenuta stagna corretto e adatto alla larghezza del diametro del tubo. In questo modo l'acqua scorre attraverso l'area di misurazione senza creare ulteriori vortici. Solo osservando queste indicazioni il sensore flusso può fornire valori misurati corretti.

- ✂ Collegamento del sensore flusso a un rubinetto dell'acqua da 3/4 pollici.
- ✂ Collegare al sensore flusso un tubo di afflusso dell'acqua o un pezzo a Y, v. fig. 1.

Collegare il sensore flusso a PW6101, PW6131, PW6161, PW6201

Presupposto per montare il sensore flusso è un modulo multifunzione 7 montato e collegato alla macchina.

- ✂ Smontare la lamiera di copertura dell'allacciamento elettrico sul lato posteriore della macchina, v. TSD del modello > Istruzioni di lavoro Smontare/montare sportellino di copertura, allacciamento alla rete elettrica, pompa di dosaggio, kit.
- ✂ Collegare il cavo di alimentazione del sensore flusso secondo lo schema elettrico MF07.
- ✂ Montare la lamiera di copertura dell'allacciamento elettrico sul lato posteriore della macchina.

Collegare il sensore flusso a PW6107, PW6137, PW6167, PW6207

Presupposto per montare il sensore flusso è un modulo multifunzione 7 montato e collegato alla macchina.

- ✂ Smontare il coperchio della macchina.
- ✂ Per il passacavo perforare il rilievo adatto sulla parete posteriore superiore.
- ✂ Montare il passacavo sulla parete posteriore superiore.
- ✂ Collegare il cavo di alimentazione del sensore flusso secondo lo schema elettrico PW6107 - PW6207 Modulo 7.
- ✂ Montare il coperchio della macchina.

Collegare il sensore flusso a PW413, PW418, PW811, PW814, PW818

Presupposto per montare il sensore flusso è un modulo multifunzione 7 montato e collegato alla macchina.

- ✂ Smontare il coperchio della macchina, v. TSD del modello > Istruzioni di lavoro Smontare/montare il coperchio della macchina.
- ✂ Per il passacavo perforare il rilievo adatto sulla parete posteriore superiore.
- ✂ Montare il passacavo sulla parete posteriore superiore.
- ✂ Collegare il cavo di alimentazione del sensore flusso secondo lo schema elettrico PW8xx/4xx MF07 - FRZ.
- ✂ Montare il coperchio della macchina.

Collegare il sensore flusso a PW6163, PW6243, PW6323

Presupposto per montare il sensore flusso è il kit di montaggio "BSF-RU flussometro lato decontaminato-contaminato" montato nella macchina.

- ✂ Smontare la lamiera di copertura della scatola di connessione, v. TSD del modello > Istruzioni di lavoro Smontare la lamiera di copertura della scatola di connessione.
- ✂ Collegare il sensore flusso alla morsettiera secondo lo schema elettrico.
- ✂ Montare la lamiera di copertura della scatola di connessione.

Collegare il sensore flusso a PWM912, PWM514, PWM916, PWM520, PWM920, PWM927, PWM935 anschließen

Il requisito per il montaggio del sensore flusso è un Box Connector montato e registrato.

- ✂ Per il collegamento al Box Connector v. MSD del box.

Al termine dell'installazione

- ✂ Verificare la tenuta dei componenti montati ex novo sull'allacciamento idrico.
- ✂ Attivare il sensore flusso, v. TSD del modello > Modalità di servizio.

A partire dall'ID 1000/1001 eseguire una messa in sicurezza dei dati manuale, v. TSD del modello > Modalità di servizio.

- ✂ Eseguire il test di funzionamento con un programma con il quale l'acqua scorre nella macchina attraverso il sensore flusso.

it

nl

Montagehandleiding flowmeter FRZ01/APWM065

Reden: de montageset heeft u nodig voor de installatie van een flowmeter op een wasmachine.

Benodigde onderdelen

Aantal	Mat.-nr.	Aanduiding
1		Flowmeter
1		Adapter watertoevoer
2		Dichtschild
1		Sticker wit
3		Bevestigingsbandjes
1		Kabelwartel
1		Schakelschema MF07
1		Schakelschema PW6107 - PW6207 module 7
1		Schakelschema PPW8xx/4xx MF07 - FRZ

Voor onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat heeft u de applicatie 'Miele Servicedocumentatie (MSD)' nodig.

De veiligheidstips uit de voor het desbetreffende apparaat geldende Miele Servicedocumentatie (MSD) dienen opgevolgd te worden.

De werkzaamheden aan het apparaat moeten volgens de instructies uitgevoerd worden.

U kunt zich snijden bij onderhouds-/reparatiewerkzaamheden

WAARSCHUWING

 De randen van de onderdelen kunnen scherp zijn.

U kunt zich snijden bij onderhouds-/reparatiewerkzaamheden.

✂ Draag veiligheidshandschoenen en gebruik kantbescherming mat.-nr. 05057680 om snijwonden te voorkomen.

Risico door ondeskundig onderhoud

WAARSCHUWING

 Risico door ondeskundig onderhoud.

Ondeskundig onderhoud kan veel materiële schade en ernstig letsel veroorzaken en kan levensgevaarlijk zijn.

✂ Reparatiewerkzaamheden mogen alleen door een elektricien met een vakopleiding en relevante kennis en ervaring worden uitgevoerd.

✂ De geldende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.

✂ Draag beschermende kleding.

✂ Lees eerst de Miele Service Documentatie voordat u uw werkzaamheden begint.

✂ De veiligheids- en waarschuwingstips moeten worden opgevolgd.

✂ Controleer of er tijdens de onderhoudswerkzaamheden geen kinderen of dieren in de buurt kunnen komen.

Flowmeter FRZ01/APWM065 installeren

Bij de montage moet de adapter als kalmerend traject tussen de kraan en de flowmeter ingebouwd worden. Let op de pijl op de flowmeter, die de juiste stroomrichting aangeeft. Gebruik alleen het juiste afdichtingsmateriaal, dat overeenkomt met de breedte van de buisdiameter. Zo stroomt het water zonder extra werveling door het meetbereik. Alleen als deze opmerkingen in acht genomen worden, kan de flowmeter correcte meetwaarden leveren.

✂ Aansluiting van de flowmeter op een kraan 3/4 inch.

✂ Sluit de watertoevoerslang of een Y-stuk op de flowmeter aan, zie afb. 1.

Flowmeter op PW6101, PW6131, PW6161, PW6201 aansluiten

Voorwaarde voor het monteren van de flowmeter is, dat er in de machine een multifunctionele module 7 is gemonteerd en aangemeld.

✂ Demonteer de afdekplaat op de elektrische aansluiting aan de achterkant van de machine, zie type-TSD > Werkinstructies afdekplaat, netaansluiting, doseerpompen, montagesets demonteren/monteren.

✂ Sluit de aansluitkabel van de flowmeter volgens schakelschema MF07 aan.

✂ Monteer de afdekplaat van de elektrische aansluiting op de achterkant van de machine.

Flowmeter op PW6107, PW6137, PW6167, PW6207 aansluiten

Voorwaarde voor het monteren van de flowmeter is, dat er in de machine een multifunctionele module 7 is gemonteerd en aangemeld.

✂ Demonteer het bovenblad van het apparaat.

✂ Breek de voor de kabeldoorvoer bestemde versteviging boven uit de achterwand.

✂ Monteer de kabeldoorvoer bovenaan op de achterwand.

✂ Sluit de aansluitkabel van de flowmeter volgens schakelschema PW6107 - PW6207 module 7 aan.

✂ Monteer het bovenblad van het apparaat.

Flowmeter op PW413, PW418, PW811, PW814, PW818 aansluiten

Voorwaarde voor het monteren van de flowmeter is, dat er in de machine een multifunctionele module 7 is gemonteerd en aangemeld.

✂ Demonteer het bovenblad van het apparaat, zie type-TSD > Werkinstructies bovenblad apparaat demonteren/monteren.

- ↯ Breek de voor de kabeldoorvoer bestemde versterking boven uit de achterwand.
- ↯ Monteer de kabeldoorvoer bovenaan op de achterwand.
- ↯ Sluit de aansluitkabel van de flowmeter volgens schakelschema PW8xx/4xx MF07 - FRZ aan.
- ↯ Monteer het bovenblad van het apparaat.

Flowmeter op PW 6163, PW 6243, PW 6323 aansluiten

Voorwaarde voor het monteren van de flowmeter is dat er in de machine een montageset "BSF-RU flowmeter reine-onreine kant" gemonteerd is.

- ↯ Demonteer de afdekplaat van de aansluitkast, zie type-TSD > Werkinstructies afdekplaat aansluitkast demonteren.
- ↯ Sluit de flowmeter overeenkomstig het schakelschema op de klemmenstrook aan.
- ↯ Monteer de afdekplaat van de aansluitkast.

Flowmeter op PWM 912, PWM 514, PWM 916, PWM 520, PWM 920, PWM 927, PWM 935 aansluiten

Voorwaarde voor de montage van de flowmeter is een gemonteerde en aangemelde connectorbox.

- ↯ Voor aansluiting op de connectorbox, zie MSD van de connectorbox.

De installatie afsluiten

- ↯ Controleer de nieuw ingebouwde onderdelen bij de wateraansluiting op lekkage.
- ↯ Activeer de flowmeter, zie type-TSD > Servicemodus.

Voer vanaf een ID 1000/1001 een handmatige back-up van gegevens uit, zie type-TSD > Servicemodus.

- ↯ Voer een functietest met een programma uit waarbij water door de flowmeter de machine in stroomt.

nl

pt

Instruções de montagem do medidor do volume do caudal FRZ01/APWM065

Motivo: o conjunto de montagem é preciso para instalar um medidor do volume do caudal numa máquina de lavar roupa.

Peças necessárias

Quantidade	N.º de material	Denominação
1		Medidor do volume do caudal
1		Adaptador de entrada de água
2		Anilha vedante
1		Autocolante branco
3		Abraçadeira de cabos
1		União roscada do cabo
1		Esquema elétrico MF07
1		Esquema elétrico PW6107 - PW6207 módulo 7
1		Esquema elétrico PPW8xx/4xx MF07 - FRZ

Para realizar os trabalhos de manutenção no aparelho, é necessário obter a aplicação de assistência Miele «Documentação de assistência Miele (MSD)»

As instruções de segurança e de advertência na Documentação de assistência Miele (MSD) que se aplicam ao modelo do aparelho devem ser respeitadas.

Os trabalhos no aparelho devem ser realizados em conformidade com as instruções de trabalho.

Perigo de lacerações durante a realização dos trabalhos de manutenção

AVISO



Os componentes podem ser afiados nos cantos devido ao fabrico.

Perigo de lacerações durante a realização dos trabalhos de manutenção.

✍ Usar luvas de proteção contra lacerações e utilizar proteção de cantos com o n.º de mat. 05057680.

Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados

AVISO



Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados.

Trabalhos de manutenção inadequados podem causar elevados danos materiais e lesões graves potencialmente fatais.

✍ Os trabalhos de manutenção apenas podem ser realizados por um electricista qualificado com formação profissional, conhecimentos e experiência técnica.

✍ As normas de segurança aplicáveis devem ser cumpridas.

✍ Usar equipamento de proteção individual.

✍ Ler primeiramente a documentação de assistência técnica da Miele antes de iniciar quaisquer trabalhos.

✍ As instruções de segurança e de advertência têm de ser respeitadas.

✍ Certificar-se de que não entram pessoas ou animais na área de trabalho durante os trabalhos de reparação.

Instalar o medidor do volume do caudal FRZ01/APWM065

O adaptador deve ser incorporado na montagem como secção de estabilização entre a torneira de água e o medidor do volume do caudal. Observar a marcação da seta no medidor do volume do caudal para o sentido correto do caudal. Utilizar apenas o material de vedação correto em conformidade com a respetiva largura do diâmetro do tubo. Desta forma, a água flui sem circulação adicional através da área de medição. O medidor do volume do caudal pode fornecer valores de medição corretos apenas mediante o cumprimento destas instruções.

✍ Ligação do medidor do volume do caudal a uma torneira de água 3/4 polegadas.

✍ Ligar a mangueira de entrada de água ou uma peça em Y ao medidor do volume do caudal, ver fig. 1.

Ligar o medidor do volume do caudal a PW6101, PW6131, PW6161, PW6201

O pré-requisito para realizar a montagem do medidor do volume do caudal é a utilização de um módulo multifunções 7 montado e registado na máquina de lavar roupa.

✍ Desmontar a chapa de cobertura da ligação elétrica na parte traseira da máquina, ver Documentação de assistência técnica do modelo > Instruções de trabalho Desmontar/montar tampa de cobertura da ligação à rede, bombas doseadoras, conjuntos de montagem.

✍ Ligar o cabo de alimentação do medidor do volume do caudal de acordo com o esquema elétrico MF07.

✍ Montar a chapa de cobertura da ligação elétrica na parte traseira da máquina de lavar roupa.

Ligar o medidor do volume do caudal a PW6107, PW6137, PW6167, PW6207

O pré-requisito para realizar a montagem do medidor do volume do caudal é a utilização de um módulo multifunções 7 montado e registado na máquina de lavar roupa.

✍ Desmontar o tampo da máquina.

✍ Remover o relevo adequado para a entrada do cabo da parede posterior superior.

✍ Montar a entrada do cabo na parede posterior superior.

✍ Ligar o cabo de alimentação do medidor do volume do caudal de acordo com o esquema elétrico PW6107 - PW6207 módulo 7.

✍ Instalar o tampo da máquina.

Ligar o medidor do volume do caudal a PW413, PW418, PW811, PW814, PW818

O pré-requisito para realizar a montagem do medidor do volume do caudal é a utilização de um módulo multifunções 7 montado e registado na máquina de lavar roupa.

- ↪ Desmontar o tampo da máquina, ver Documentação de assistência técnica do modelo > Instruções de trabalho Desmontar/montar o tampo da máquina.
- ↪ Remover o relevo adequado para a entrada do cabo da parede posterior superior.
- ↪ Montar a entrada do cabo na parede posterior superior.
- ↪ Ligar o cabo de alimentação do medidor do volume do caudal de acordo com o esquema elétrico PW8xx/4xx MF07 - FRZ.
- ↪ Instalar o tampo da máquina.

Ligar o medidor do volume do caudal a PW6163, PW6243, PW6323

O pré-requisito para realizar a montagem do medidor do volume do caudal é um conjunto de montagem montado «Fluxímetro BSF-RU Lado Limpo/Sujo» na máquina de lavar roupa.

- ↪ Desmontar a chapa de cobertura da caixa de ligação, ver Documentação de assistência técnica do modelo > Instruções de trabalho Desmontar a chapa de cobertura da caixa de ligação.
- ↪ Ligar o medidor do volume do caudal à barra de terminais de acordo com o esquema elétrico.
- ↪ Desmontar chapa de cobertura da caixa de ligação.

Ligar o medidor do volume do caudal a PWM912, PWM514, PWM916, PWM520, PWM920, PWM927, PWM935

O pré-requisito para realizar a montagem do medidor do volume do caudal é uma Connector Box montada e registada na máquina.

- ↪ Para a ligação à Connector Box, ver MSD da Connector Box.

Concluir a instalação

- ↪ Verificar a estanquidade das peças novas incorporadas na ligação à água.
- ↪ Ativar o medidor do volume do caudal, ver Documentação de assistência técnica do modelo > Modo de assistência técnica.

A partir de um ID 1000/1001, realizar uma cópia de segurança manual dos dados, ver Documentação de assistência técnica do modelo > Modo de assistência técnica.

- ↪ Realizar um teste funcional com um programa onde a água entra para a máquina de lavar roupa através do medidor do volume do caudal.

pt

sv

Monteringsanvisning flödesmätare FRZ01/APWM065

Orsak: Byggsatsen krävs för installation av en flödesmätare till en tvättmaskin.

Nödvändiga delar

Antal	M-nr	Benämning
1		Flödesmätare
1		Adapter vattentillopp
2		Tätningbricka
1		Klisteretikett vit
3		Buntband
1		Kabelförskruvning
1		Kopplingsschema MF07
1		Kopplingsschema PW6107 - PW6207 modul 7.
1		Kopplingsschema PPW8xx/4xx MF07-FRZ

Miele Service Dokumentation (MSD) krävs för att kunna genomföra servicearbeten på maskinen

Beakta säkerhetsanvisningarna och varningarna för gällande maskinmodell i Miele Service Dokumentation (MSD).
Arbetena på maskinen måste göras enligt arbetsanvisningarna.

Risk för skärskador under servicearbeten

WARNING



Komponenter kan ha vassa kanter vid leverans.

Risk för skärskador under servicearbeten.

☞ Använd skyddshandskar för att undvika att du skär dig och använd kantskydd med materialnummer 05057680.

Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten

WARNING



Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten.

Felaktigt utförda servicearbeten kan leda till omfattande skador på föremål och svåra personskador med möjlig dödlig utgång.

☞ Underhållsarbeten får endast utföras av en yrkesutbildad elfackman med praktisk erfarenhet av yrket.

☞ Beakta gällande säkerhetsföreskrifter.

☞ Använd en personlig skyddsutrustning.

☞ Läs Miele's servicedokumentation innan du utför något arbete.

☞ Säkerhets- och varningsanvisningarna måste följas.

☞ Säkerställ att inga personer eller djur är i närheten medan servicearbetet pågår.

Installera flödesmätare FRZ01/APWM065

Vid montering måste adaptorn byggas in mellan vattenkranen och flödesmätaren. Iaktta pilmarkeringen på flödesmätaren för korrekt flödesriktning. Använd bara rätt tätningmaterial som passar diametern på de respektive rören. På så vis flödar vattnet genom mätområdet utan ytterligare virvelströmmar. Bara om dessa anvisningar följs kan flödesmätaren ange rätt mätvärden.

☞ Ansluta flödesmätaren till en vattenkran 3/4 tum.

☞ Anslut en vattentilloppsslang eller en Y-förgrening till flödesmätaren, se bild 1.

Ansluta flödesmätaren till PW 6101, PW 6131, PW 6161, PW 6201

Förutsättningen för montering av flödesmätaren är en monterad och anmäld multifunktionsmodul 7 i maskinen.

☞ Ta bort täckplåten på elanslutningen på baksidan av produkten, se Typ TSD > Arbetsanvisning täcklucka nätanslutning, doseringspumpar, demontera/montera byggsatser.

☞ Anslut anslutningsledningen på flödesmätaren enligt kopplingsschema MFO7.

☞ Demontera täckplåten på elanslutningen på baksidan av maskinen.

Ansluta flödesmätaren till PW 6107, PW 6137, PW 6167, PW 6207

Förutsättningen för montering av flödesmätaren är en monterad och anmäld multifunktionsmodul 7 i maskinen.

☞ Ta bort produktlocket.

☞ Tryck ut passande markering för kabelgenomföringen ur den övre bakväggen.

☞ Montera kabelgenomföringen på den övre bakväggen.

☞ Anslut anslutningsledningen på flödesmätaren enligt kopplingsschema PW 6107–PW 6207 modul 7.

☞ Montera maskinlocket.

Anslut flödesmätaren till PW 413, PW 418, PW 811, PW 814, PW 818.

Förutsättningen för montering av flödesmätaren är en monterad och anmäld multifunktionsmodul 7 i maskinen.

- ↪ Demontera produktlocket, se Typ-TSD > Arbeitsanvisning Demontera/montera produktlocket.
- ↪ Tryck ut passande markering för kabelgenomföringen ur den övre bakväggen.
- ↪ Montera kabelgenomföringen på den övre bakväggen.
- ↪ Anslut anslutningsledningen på flödesmätaren enligt kopplingsschema PW8xx/4xx MF07–FRZ.
- ↪ Montera maskinlocket.

Ansluta flödesmätaren till PW 6163, PW 6243, PW 6323

Förutsättningen för monteringen av flödesmätaren är en monterad byggsats “BSF-RU flödesmätare ren-oren-sida” i maskinen.

- ↪ Ta bort anslutningslådans täckplåt, se Typ-TSD > Arbetsanvisning Demontera anslutningslådans täckplåt.
- ↪ Anslut flödesmätare enligt kopplingsschema till kopplingsplinten.
- ↪ Montera täckplåt anslutningsbox.

Anslut flödesmätaren till PWM 912, PWM 514, PWM 916, PWM 520, PWM 920, PWM 927, PWM 935

Förutsättningen för att installera flödesmätaren är en installerad och registrerad anslutningsbox.

- ↪ För anslutning till anslutningsboxen, se anslutningsboxens MSD.

Avsluta installationen

- ↪ Kontrollera att de delar som installerats mot vattenanslutningen är täta.
- ↪ Aktivera flödesmätaren, se Typ-TSD > Serviceläge.

Utför en manuell säkerhetskopiering av data från ID 1000/1001, se Typ-TSD > Serviceläge.

- ↪ Genomför ett funktionstest med ett program under vilket vattnet strömmar via flödesmätaren in i tvättmaskinen.

SV

zh-CN

流量计 FRZ01/APWM 065 安装说明

目的：在洗衣机中安装流量计需要安装套件。

所需零件

编号	材料编号	名称
1		流量计
1		进水口转接器
2		密封垫圈
1		白色贴纸
3		电线扎带
1		电线密封套
1		布线图, MF07
1		布线图, PW 6107 – PW 6207, 模块 7
1		布线图, PW 8xx/4xx, MF07 – FRZ

在电器上执行维护工作时，需要使用“Miele 服务文档 (MSD)”服务程序

必须遵守 Miele 服务文档 (MSD) 中相应型号的安全说明和警告。

必须按照工作说明操作电器。

维修和维护作业时有割伤风险

警告

组件可能有锋利边缘。

维修和维护作业时有割伤风险。

✎ 应佩戴防护手套，并使用边角保护垫（材料编号：05057680），以降低割伤风险。

保养或维修不当所致危险

警告

保养或维修不当所致危险。

保养和维修不当会造成设备严重损坏、人员受伤甚至死亡的危险。

✎ 只能由经过专业培训、具有专业知识及经验丰富的具有资质的电工执行保养和维修工作。

✎ 必须牢记所有适当的安全要求。

✎ 穿戴个人防护装备。

✎ 开始保养工作前，请阅读 Miele 保养说明书。

✎ 必须遵守安全说明和警告。

✎ 在执行保养工作时，确保没有人或动物进入工作区域。

安装 FRZ01/APWM 065 流量计

在安装过程中，转接器必须安装在水龙头和流量计之间作为缓冲器。注意流量计上标记的箭头，该箭头表明正确的流动方向。仅使用适合管径的正确密封圈。通过这种方式，水可以自由流动，而不会增加通过测量区域的湍流。只有遵守这些说明，才能实现正确的流量测量。

✎ 将流量计连接到 3/4" 水龙头。

✎ 将进水软管或 Y 形件连接到流量计；参见图 1。

PW 6101、PW 6131、PW 6161、PW 6201 流量计连接

只有当洗衣机已经安装并识别到 MF7 多功能模块后，才能安装流量计。

✎ 从电器背面的电气连接处取下盖板；参见指定型号的 TSD > 说明 > 拆卸/安装主电气连接处的盖板，配给泵，安装套件。

✎ 按照 MF07 布线图所示连接流量计接线。

✎ 将盖板重新装回洗衣机背面的电气连接处。

PW 6107、PW 6137、PW 6167、PW 6207 流量计连接

只有当洗衣机已经安装并识别到 MF7 多功能模块后，才能安装流量计。

✎ 拆下机盖。

✎ 在后上部面板上为电线通孔打出适当大小的开口。

✎ 将电线通孔安装在背板上方。

✎ 如 PW 6107 – PW 6207 模块 7 接线图所示，连接流量计主电源连接电缆。

✎ 安装机盖。

PW 413、PW 418、PW 811、PW 814、PW 818 流量计连接

只有当洗衣机已经安装并识别到 MF7 多功能模块后，才能安装流量计。

✎ 取下机器盖；参见指定型号的 TSD > 说明 > 拆卸/安装机盖流程。

✎ 在后上部面板上为电线通孔打出适当大小的开口。

✎ 将电线通孔安装在背板上方。

✎ 如 PW 8xx/4xx MF07 – FRZ 接线图所示，连接流量计主电源连接电缆。

✎ 安装机盖。

PW 6163、PW 6243、PW 6323 流量计连接

只有在洗衣机中已经安装了“BSF-RU 叶轮流量计洁净/未洁净侧”套件时，才能安装流量计。

- ✎ 取下连接盒盖板；参见指定型号的 TSD > 说明 > 取下连接盒盖板。
- ✎ 如布线图所示，将流量计接头连接到端子排。
- ✎ 将盖板安装回至接线盒。

PWM 912、PWM 514、PWM 916、PWM 520、PWM 920、PWM 927、PWM 935 流量计连接

只有在安装并识别到连接器盒后，才能安装流量计。

- ✎ 有关连接器盒的连接，请参见连接器盒 MSD。

最后一步

- ✎ 测试所有新安装的载水部件是否有漏水。
- ✎ 激活流量计；参见指定型号的 TSD > 服务模式。

对于软件 ID 1000/1001 及更高版本，运行手动数据备份；参见指定型号的 TSD > 服务模式。

- ✎ 通过运行程序来执行功能测试，以确保水通过流量计正确进入电器。

zh-CN
